



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.  
GENERAL

ECE/EB.AIR/WG.5/86  
9 May 2007

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО КОНВЕНЦИИ О ТРАНСГРАНИЧНОМ  
ЗАГРЯЗНЕНИИ ВОЗДУХА НА БОЛЬШИЕ РАССТОЯНИЯ**

Рабочая группа по стратегиям и обзору

Тридцать девятая сессия

Женева, 18–20 апреля 2007 года

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ**

**СОДЕРЖАНИЕ<sup>1</sup>**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение .....	1 - 4	3
I. Утверждение повестки дня .....	5	3
II. Утверждение доклада о работе тридцать восьмой сессии ..	6	3
III. Обзор осуществления Гётеборгского протокола 1999 года .....	7 - 30	3
IV. Политические последствия пересмотра руководящих принципов представления данных о выбросах .....	31 - 36	10

---

<sup>1</sup> Разделы I–IX настоящего документа соответствуют пунктам 1–9 предварительной повестки дня (ECE/EB.AIR/WG.5/85).

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
V. Обзор стратегий и политики в области борьбы с загрязнением воздуха 2006 года .....	37 - 42	12
VI. Последующие меры по осуществлению Плана действий для Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии .....	43 - 50	13
VII. Варианты процедур внесения поправок к Протоколу по стойким органическим загрязнителям 1998 года .....	51 - 55	15
VIII. Прочие вопросы .....	56	16
IX. Утверждение решений Рабочей группы .....	57	16

## **ВВЕДЕНИЕ**

1. Тридцать девятая сессия Рабочей группы по стратегиям и обзору состоялась 18-20 апреля 2007 года в Женеве.
2. В работе сессии участвовали представители следующих Сторон Конвенции: Австрии, Армении, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Грузии, Дании, Ирландии, Италии, Казахстана, Канады, Молдовы, Нидерландов, Норвегии, Португалии, Российской Федерации, Сербии, Словении, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов, Турции, Украины, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Европейского сообщества.
3. На сессии присутствовали представители Международного совета ассоциаций предприятий химической промышленности (МСХП), Европейского экологического бюро (ЕЭБ), Центра по разработке моделей для комплексной оценки (ЦРМКО) ЕМЕП<sup>2</sup>, "ЕВРОЭЛЕКТРИК" и Европейской ассоциации производителей двигателей внутреннего сгорания (ЕВРОМОТ).
4. Председателем сессии является г-н Р. Балламан (Швейцария).

### **I. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

5. Рабочая группа утвердила повестку дня сессии, содержащуюся в документе ECE/EB.AIR/WG.5/85.

### **II. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ**

6. Рабочая группа утвердила доклад о работе тридцать восьмой сессии, содержащийся в документе ECE/EB.AIR/WG.5/84.

### **III. ОБЗОР ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ГЁТЕБОРГСКОГО ПРОТОКОЛА 1999 ГОДА**

7. Секретариат представил проект доклада об обзоре осуществления Гётеборгского протокола 1999 года (ECE/EB.AIR/WG.5/2007/1), обратив внимание участников на то, что 2 июня 2007 года является предельным сроком для представления окончательных

---

<sup>2</sup> Совместная программа наблюдения и оценки распространения загрязнителей воздуха на большие расстояния в Европе.

материалов для подготовки этого доклада. Председатель предложил участникам выступить с замечаниями и предложениями по отдельным главам документа.

8. Что касается главы 1, то было предложено конкретизировать долгосрочные цели Протокола, сформулированные в статье 2, и подчеркнуть, что достижение национальных потолочных значений выбросов является лишь шагом к достижению этих целей, а не целью как таковой.

9. В отношении главы 2 делегации согласились с необходимостью более четкого указания сокращений совокупных выбросов по Протоколу. В документе следует более тщательно проработать экологические цели Протокола с точки зрения охраны экосистем и здоровья человека, например в пункте 17. Целевой показатель на 2010 год следует уточнить путем ссылки на приложение II к Протоколу. Применительно к пункту 15 главы 2 необходимо провести анализ информации о полученных в процессе мониторинга данных об осаждении на предмет проверки соответствия представленным сведениям о сокращении выбросов. Секретариат предложил участникам представить возможные варианты поправок для внесения в текст.

10. Председатель Рабочей группы по воздействию г-н Т. Йоханнессен отметил, что расширенный Президиум Рабочей группы обсудил главу 3 документа и пришел к выводу, что в тексте адекватным образом отражены предложения ее обзорных органов. Международным совместным программам (МСП) и целевым группам было предложено еще раз критически оценить этот документ на своих совещаниях, которые состоятся до июня месяца. Дополнительные незначительные изменения должны быть представлены секретариату не позднее 2 июня 2007 года.

11. Что касается главы 4, то Рабочая группа предложила отразить в ней тот факт, что потолочные значения выбросов для государств - членов Европейского союза (ЕС) в соответствии с Директивой ЕС о национальных потолочных значениях выбросов (НПВ) являются более жесткими, чем по Протоколу, и упомянуть о проводимом в настоящее время обзоре осуществления Директивы о НПВ. Это же замечание относится и к главе 8 о твердых частицах (ТЧ).

12. Г-н М. Аман (ЦРМКО) рассказал о прогрессе в разработке моделей для комплексной оценки применительно к обзору осуществления Гётеборгского протокола, представив общую информацию о положении дел с выбросами в странах ЕС и государствах-членах, не входящих в ЕС, а также с выбросами, источниками которых являются суда. Он подчеркнул, что потолочные значения выбросов и соответствующие затраты, связанные с их сокращением, зависят от исходных предположений относительно развития энергетики

(климатическая стратегия) и политики в области сельского хозяйства. Рабочая группа отметила целесообразность изучения вопроса о постановке не влекущих каких-либо обязательств "желательных" целей в отношении сокращения выбросов на 2050 год. Она также отметила, что из-за нехватки запрошенной новой официальной информации разработка модели GAINS была проведена с использованием имеющихся данных по энергетике и выбросам, а в случае Беларуси, Российской Федерации и Украины расчеты строились на предполагаемом сценарии В, при котором основная часть выбросов не является объектом контроля в рамках действующего законодательства. Делегация Нидерландов предложила включить дополнительные разъяснения в отношении модели GAINS в главу 4, а также более подробно остановиться на мерах нетехнического характера. Для того чтобы подчеркнуть связь между этими двумя областями, в текст можно было бы также включить таблицы с данными о выбросах парниковых газов. Кроме того, возможно, стоило бы объединить главы 4 и 7. Делегации Нидерландов было предложено представить соответствующий текст в секретариат. Делегация Соединенных Штатов предложила добавить в конце первого предложения в пункте 30 слова "для Сторон в пределах географического охвата ЕМЕП".

13. Сопредседатель Группы экспертов по технико-экономическим вопросам г-н Т. Пиньятелли (Италия) рассказал о проводимой Группой экспертов работе по подготовке технического документа, посвященного предельным значениям выбросов (ПЗВ), о которых идет речь в пунктах 36-41 главы 4 рассматриваемого документа. Он подчеркнул, что в некоторых случаях национальные ПЗВ оказываются ниже предусмотренных в Протоколе. Он заявил, что, по его мнению, имеются возможности для улучшения приложений к Протоколу.

14. Ряд делегаций предложили провести дополнительную работу по пункту 43 с целью уточнения термина "двухуровневые" и более полного отражении позиции стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА), а также стран, которые выразили обеспокоенность по поводу очень детализированных технических приложений, явившихся препятствием на пути ратификации Протокола. Представитель ЕВРОМОТ предложил пояснить в пункте 39 различие между стационарными двигателями и тяжелыми транспортными средствами. Делегация Финляндии предложила конкретную поправку к пункту 42 в отношении стационарных двигателей, которая будет передана в секретариат.

15. Делегации Германии предложила внести ясность в пункт 43 проекта доклада в отношении толкования возможностей использования альтернативного подхода. Такой подход должен применяться лишь в отношении конкретной категории источников, а не распространяться на все категории источников вместе взятые.

16. Делегация Соединенных Штатов предложила упомянуть в главе 7 о значительном объеме выбросов с судов и согласилась представить текст такого предложения в секретариат.

17. Председатель Целевой группы по разработке моделей для комплексной оценки г-н Р. Маас (Нидерланды) представил информацию о результатах обзора модели GAINS, проведенного в январе 2007 года. Он обратил внимание на методологические изменения, внесенные в модель, включая новые предположения в отношении видов деятельности и политики, новые факторы, влияющие на выбросы, увеличение фоновое содержания озона, новые показатели осаждения, находящиеся в зависимости от экосистем, использование большего числа метеорологических лет и более совершенный вариант метода оптимизации. Он подчеркнул, что в целом степень защищенности экосистем и здоровья человека сейчас ниже, чем в период проведения переговоров по Протоколу. В этой связи необходимы дополнительные меры для достижения столь же значительного уровня. Кроме того, он представил рекомендации по второму этапу обзора модели GAINS.

18. В ходе дальнейшей дискуссии делегации подчеркнули важность распространения результатов работы по вопросам синергизма и компромиссов в рамках Конвенции и налаживания более тесного взаимодействия с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН). Одна делегация обратила внимание на важное значение качественных вводных данных для модели GAINS.

19. Делегация Нидерландов предложила включить либо в главу 7, либо в какую-либо другую часть документа пункт, посвященный проблемам азота.

20. Сопредседатель Группы экспертов по твердым частицам (ТЧ) г-жа М. Вихманн-Фибиг (Германия) представила некоторые из ключевых выводов Группы экспертов, имеющие отношение к обзору осуществления Гётеборгского протокола. Она обратила внимание на недостатки в оценках и измерениях выбросов и необходимость улучшения данных по ТЧ. Она подчеркнула, что рекомендуемый уровень ТЧ согласно руководящим принципам по качеству воздуха Всемирной организации здравоохранения значительно превышен в городских районах. Г-жа Вихманн-Фибиг особо отметила удельный вес трансграничной составляющей в местных концентрациях ТЧ, а также составляющей вторичных ТЧ. Поскольку многие соответствующие источники уже являются объектом регулирования в рамках Протокола по тяжелым металлам и Гётеборгского протокола, следует содействовать дальнейшей ратификации этих протоколов. Она обратила внимание на выводы о возможности сокращения ТЧ<sub>2,5</sub>

затратоэффективным образом в рамках Конвенции на основе общей согласованной стратегии сокращения, а также на необходимость учета сокращения ТЧ в городских районах в качестве дополнительной меры при любом пересмотре Гётеборгского протокола. Обновленный вариант главы 8 будет представлен секретариату не позднее установленного крайнего срока 2 июня 2007 года.

21. Делегации Канады и Соединенных Штатов кратко проинформировали участников о вопросах трансграничного сотрудничества в Северной Америке, имеющих значение для обзора осуществления Гётеборгского протокола, и представили предлагаемый текст главы 9 в качестве неофициального документа. Они подчеркнули, что Приложение по озону к Соглашению о качестве воздуха между Канадой и Соединенными Штатами продемонстрировало свою эффективность в решении проблем, связанных с приземным озоном, и что эти две страны будут и далее использовать данный инструмент для достижения дальнейших сокращений. Они также указали на то, что дополнительные сокращения, возможно, будут необходимы в контексте борьбы с подкислением. Проводимая ими на двусторонней основе работа в отношении ТЧ согласуется с деятельностью в рамках Конвенции и предоставляет этим двум странам возможность сотрудничать и вносить вклад в проводимую в контексте Конвенции деятельность по проблематике ТЧ. Проблема выбросов с судов, являющаяся предметом обеспокоенности как в Европе, так и в Северной Америке, была предложена в качестве области для развития более тесного сотрудничества.

22. Г-жа А. Энглерид (Швеция) представила касающиеся Конвенции выводы рабочего совещания "Сальтшобаден-III", состоявшегося в Гётеборге, Швеция, 12-14 марта 2007 года. Она отметила, в частности, важность увязки работы по проблематике загрязнения воздуха с вопросами изменения климата как с точки зрения научных, так и политических аспектов; важность учета проблем, вызываемых изменением климата, при пересмотре Гётеборгского протокола; необходимость использования комплексных подходов и вариантов политики в отношении выбросов азота; необходимость совершенствования научной базы для количественного учета факторов, воздействующих на здоровье человека, и более активное вовлечение стран ВЕКЦА. Она обратила внимание на необходимость пересмотра плана действий для стран ВЕКЦА и Юго-Восточной Европы (ЮВЕ) и разработки рекомендаций относительно создания платформы для сотрудничества с другими регионами в качестве альтернативы расширению состава участников Конвенции.

23. Германия, выступавшая от имени Европейского сообщества, предложила новый текст для главы 11 (Выводы). Делегация Канады и Соединенных Штатов предложили некоторые поправки. Делегация Швейцарии подчеркнула, что в выводах должен быть

четким образом указан прогресс в области реализации промежуточных и долгосрочных целей Протокола. Для согласования текста, подлежащего представлению в секретарит, была создана небольшая редакционная группа.

24. Сопредседатель Группы экспертов по технико-экономическим вопросам г-н Ж.-Г. Бартер (Франция) представил итоги работы десятого совещания Группы экспертов по технико-экономическим вопросам, состоявшегося в ноябре 2006 года (ECE/EB.AIR/WG.5/2007/2), а также предварительные итоги работы ее одиннадцатого совещания, состоявшегося в марте 2007 года в Риме.

25. Делегация Соединенного Королевства подчеркнула важность надлежащей координации деятельности между органами Конвенции, и в частности между ЦРМКО и Целевой группой по разработке моделей для комплексной оценки, при разработке приоритетных направлений работы Группы экспертов. Было отмечено, что такая координация уже существует и что имеется договоренность, согласно которой Группа экспертов сосредоточит свою деятельность на секторе энергетики, связях с изменением климата и новейших технологиях. Кроме того, была подчеркнута важность учета местных выбросов, например выбросов, возникающих при работе небольших установок для сжигания и при использовании бытовых приборов. Группе экспертов было предложено продолжить ее работу по этим вопросам.

26. Рабочая группа приняла решение предложить Президиуму Исполнительного органа включить второе совещание Группы экспертов, намеченное на октябрь, в план работы по линии Конвенции на 2007 год.

27. Делегация Соединенного Королевства представила результаты Рабочего совещания по атмосферному аммиаку, состоявшегося 4-9 декабря 2006 года в Эдинбурге, Соединенное Королевство (ECE/EB.AIR/WG.5/2007/3). Рабочая группа была также проинформирована о том, что Группа экспертов по борьбе с выбросами аммиака подготавливает окончательный вариант обновленной редакции "Руководящего документа по методам предотвращения и сокращения выбросов аммиака" для представления Рабочей группе на ее сороковой сессии.

28. Нидерланды заявили о своей готовности стать одним из руководителей Группы экспертов по борьбе с выбросами аммиака и назначить сопредседателя. В соответствии с рекомендацией, сформулированной на рабочем совещании "Сальтшобаден-III", делегация Соединенного Королевства объявила о том, что она подготовит предложения относительно создания группы по комплексному подходу к азоту, включая предварительный проект ее целей и направлений работы. Она отметила, что одним из



возможных вариантов является расширение круга ведения нынешней Группы экспертов по борьбе с выбросами аммиака и преобразование ее в целевую группу по комплексному подходу к азоту.

29. Г-н Маас обратил внимание участников на рабочее совещание по разработке моделей для комплексной оценки азота, которое будет организовано Целевой группой по разработке моделей для комплексной оценки и проведено в ноябре в Лаксенбурге, Австрия.

30. Рабочая группа:

a) приветствовала проект доклада об обзоре Гётеборгского протокола 1999 года (ECE/EB.AIR/WG.5/2007/1) и выразила признательность тем, кто уже внес свой вклад в работу;

b) приняла к сведению усилия, прилагаемые вспомогательными органами и Сторонами в Северной Америке для внесения дальнейшего вклада в проведение обзора, и настоятельно просила их направить конкретные предложения по проекту доклада об обзоре секретариату к 2 июня 2007 года и представить вспомогательные документы либо Рабочей группе по обычным каналам представления документации либо, в случае неофициальных документов, непосредственно секретариату заблаговременно до начала следующей сессии Рабочей группы;

c) просила секретариат завершить подготовку проекта доклада об обзоре и представить его Рабочей группе на ее сороковой сессии;

d) приняла к сведению предварительный доклад о результатах Рабочего совещания по загрязнению воздуха и его взаимосвязи с изменением климата и устойчивым развитием ("Сальтшобаден-III"), состоявшегося 12-14 марта 2007 года в Гётеборге, Швеция, и постановила надлежащим образом учесть его выводы при обзоре Протокола;

e) приняла к сведению доклад Группы экспертов по технико-экономическим вопросам (ECE/EB.AIR/WG.5/2007/2) и предложила ей продолжить свою работу в тесной координации с другими органами Конвенции, в частности с Целевой группой по разработке моделей для комплексной оценки;

f) приняла к сведению предложения Соединенного Королевства и Нидерландов относительно создания целевой группы по комплексному подходу к азоту и предложила

им продолжить изучение возможных вариантов и предложить круг ведения на ее сороковой сессии в сентябре 2007 года после проведения консультаций с Рабочей группой по воздействию и Руководящим органом ЕМЕП;

g) приняла к сведению выводы и рекомендации Рабочего совещания по атмосферному аммиаку, состоявшегося в декабре 2006 года в Эдинбурге, и предложила Руководящему органу ЕМЕП и Рабочей группе по воздействию рассмотреть их на своих сессиях в августе и сентябре 2007 года;

h) просила Группу экспертов по борьбе с выбросами аммиака в рамках работы по обзору и возможному пересмотру завершить подготовку "Руководящего документа по методам предотвращения и сокращения выбросов аммиака" и представить его Рабочей группе на ее сороковой сессии;

i) призвала Стороны представить к 30 мая 2007 года официальные данные для составления моделей для комплексной оценки, с тем чтобы они могли быть учтены в процессе обзора. В случае отсутствия таких данных Рабочая группа рекомендовала ЦРМКО использовать наилучшие имеющиеся данные, например, экспертные оценки.

#### **IV. ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПЕРЕСМОТРА РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ДАННЫХ О ВЫБРОСАХ**

31. Председатель Целевой группы по кадастрам и прогнозам выбросов г-жа К. Рипдал (Норвегия) представила записку с изложением различных политических вопросов, поднятых на дискуссиях в ходе пересмотра Руководящих принципов представления данных о выбросах (ECE/EB.AIR/WG.5/2007/4). Она вкратце изложила цели пересмотра Руководящих принципов, касающиеся гармонизации, качества данных, представления прогнозных данных, представления данных о ТЧ, стойких органических загрязнителях (СОЗ), выбросах с морских и воздушных судов и из естественных источников, а также выбросов в результате сжигания транспортного топлива.

32. Делегация Германии, выступавшая от имени Европейского сообщества, выразила мнение, что правовой статус Руководящих принципов связан с решением Исполнительного органа об осуществлении положений Конвенции и Протоколов. В случае принятия Исполнительным органом решения в соответствии с положениями Протоколов и Конвенции охваченные им положения Руководящих принципов приобретут обязательную юридическую силу. Европейское сообщество считает, что текст пунктов Руководящих принципов, упомянутых в предложениях 2, 3, 5, 6 и 8, должен быть усилен, с тем чтобы повысить их эффективность в плане обеспечения представления

высококачественных данных о выбросах. Оно придерживается того мнения, что пункты в предложениях 7, 8, 12 и 13 следует вернуть на повторное рассмотрение Руководящему органу ЕМЕП. У Европейского сообщества нет согласованной позиции по предложениям 9, 10 и 11. Кроме того, оно считает необходимым уточнить, что данные о выбросах, которые будут в будущем представляться в соответствии с пересмотренными Руководящими принципами, не должны использоваться для проверки соблюдения каких бы то ни было существующих обязательств, например, потолочных значений выбросов, закрепленных в нынешней редакции Гётеборгского протокола, но что такие новые данные будут использоваться применительно только к новым обязательствам. В отношении тех пунктов, где упоминается термин "Справочное руководство", Европейское сообщество придерживается того мнения, что решение по ним может быть принято лишь после завершения пересмотра Справочного руководства ЕМЕП/КОРИНЕЙР по кадастрам выбросов. Что касается пунктов, в которых делается ссылка на "географический охват ЕМЕП", то Европейское сообщество предлагает рассмотреть вопрос об исключении этого текста ввиду потенциального расширения зоны, охватываемой деятельностью ЕМЕП по разработке моделей.

33. Делегация Канады заявила, что, по ее мнению, попытка трансформирования Руководящих принципов в обладающий обязательной юридической силой документ представляется неприемлемой. Прежде чем принимать решение о том, что представление какого-либо доклада или информации является юридически связывающим обязательством, Стороны должны обладать четко определенным правом на принятие такого решения в соответствии с Конвенцией или одним из протоколов к ней. Таким образом, в отсутствие какого-либо конкретного юридического основания превратить ту или иную часть Руководящих принципов из юридически необязательной в юридически обязательную путем простой замены слов "им следует" словами "они должны" невозможно. Некоторые полномочия, возможно, и существуют, но подобное преобразование должно осуществляться на основании решения (а не путем внесения поправок в Руководящие принципы) в соответствии с конкретным правом, предусмотренным Конвенцией или протоколами.

34. Некоторые делегации предложили учредить специальную группу правовых экспертов для рассмотрения юридического статуса Руководящих принципов и представления письменного доклада. Нидерланды заявили о своей готовности возглавить работу такой группы. Несколько делегаций выразили заинтересованность принять участие в ее работе. Секретариат обратил внимание участников на то, что 1 июля 2007 года истекает установленный срок для представления документов для сороковой сессии Рабочей группы. Ряд делегаций предложили круг ведения для специальной группы правовых экспертов.

35. Рабочая группа постановила, что специальная группа правовых экспертов должна, в частности, рассмотреть такие вопросы, как использование Справочного руководства ЕМЕП/КОРИНЕЙР по кадастрам выбросов, представление информационных докладов о кадастрах (ИДК), использование данных в табличной форме, а также использование для расчетов данных о продажах топлива в сопоставлении с данными о его использовании. Нидерланды предложили, чтобы для проверки и соблюдения будущих обязательств все Стороны представляли данные о выбросах на основе информации об объемах проданного топлива. Делегация Германии выразила мнение, что специальной группе правовых экспертов следует дать заключение по предложениям 1-6. Было решено, что дополнительные вопросы могут быть переданы Президиумом Руководящего органа ЕМЕП.

36. Рабочая группа:

а) согласилась с необходимостью усиления Руководящих принципов представления данных о выбросах;

б) приняла решение учредить специальную группу правовых экспертов для рассмотрения юридического статуса Руководящих принципов в соответствии с кругом ведения, приводимым в приложении, и представить ей доклад на ее сороковой сессии, и предложила делегациям назначить экспертов для участия в работе этой специальной группы.

## **V. ОБЗОР СТРАТЕГИЙ И ПОЛИТИКИ В ОБЛАСТИ БОРЬБЫ С ЗАГРЯЗНЕНИЕМ ВОЗДУХА 2006 ГОДА**

37. Секретариат представил резюме документа "Обзор стратегий и политики в области борьбы с загрязнением воздуха 2006 года" (ECE/EB.AIR/WG.5/2007/6), которое было подготовлено в соответствии с просьбой Исполнительного органа, высказанной на его двадцать четвертой сессии. Он отметил, что этот обзор планируется своевременно опубликовать до шестой Конференции министров "Окружающая среда для Европы", которая состоится в октябре 2007 года в Белграде.

38. Делегация Нидерландов предложила добавить следующие два новых пункта, касающиеся сетей мониторинга и связей между наукой и политикой, а также учета изменения климата и азотного цикла:

а) Включить новый пункт 4-бис: Работа в рамках Конвенции по-прежнему строится на основе надежных научных знаний. Мониторинг позволяет получать базовую информацию об уровнях загрязнителей, ущербе, наносимом окружающей среде, и ее восстановлении, а также располагать данными, которые имеют важнейшее значение для создания механизмов ответных мер и разработки моделей для целей прогнозирования. Увязка этой научной деятельности и процесса разработки политики, например путем использования моделей для комплексной оценки, по-прежнему является важным элементом применяемого в рамках Конвенции подхода к разработке протоколов и борьбе с загрязнением воздуха.

б) Включить в пункт 8, после второго предложения: Кроме того, многие Стороны хотели бы учитывать синергизм и компромиссы в отношении изменения климата и принимать в расчет азотный цикл в процессе разработки протоколов.

39. Было предложено заменить в пункте 21 слова "мерам, которые можно было бы принять" словами "действиям, которые можно было бы предпринять".

40. Делегация Соединенных Штатов предложила включить несколько предложений, посвященных положению в Северной Америке. Соответствующий текст будет представлен секретариату.

41. Делегация Нидерландов сообщила об итогах совещания специальной группы по вопросу о стратегиях и политике, которое состоялось 4-5 апреля 2007 года в Женеве.

42. Рабочая группа утвердила текст резюме с указанными выше поправками и просила секретариат приступить к окончательной доработке Обзора стратегий и политики и своевременно опубликовать его к Белградской конференции.

## **VI. ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ДЛЯ ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ, КАВКАЗА И ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ**

43. Региональный консультант ЕЭК ООН г-н Либерт проинформировал Рабочую группу о прогрессе в реализации проекта по наращиванию потенциала в области управления качеством воздуха и применения чистых технологий сжигания угля в Центральной Азии (КАПАКТ), в том числе о продлении сроков его действия, с тем чтобы другие страны ВЕКЦА могли принять участие в рабочих совещаниях в рамках проекта, и о возможностях для принятия последующих мер в связи с проектом.

44. Делегаты из стран с переходной экономикой рассказали об особых потребностях своих стран в области наращивания потенциала для осуществления Конвенции и протоколов к ней и о том, каким образом эти потребности удовлетворяются.

45. Делегация Казахстана представила информацию о проекте КАПАКТ и о планах своей страны по осуществлению Конвенции и протоколов к ней. Она отметила, что ее страна планирует присоединиться к Протоколу о ЕМЕП и готова представлять данные мониторинга.

46. Делегация Армении выразила благодарность правительству Норвегии за помощь, оказанную им в создании станции мониторинга, и проинформировала участников совещания о прогрессе в подготовке к ратификации Протокола о ЕМЕП.

47. Делегация Российской Федерации подняла ряд вопросов, связанных с финансированием Метеорологического синтезирующего центра - Восток (МСЦ-В). Делегация Словении предложила выделять из бюджета ЕМЕП больше ассигнований на финансирование деятельности по наращиванию потенциала и оказанию технической помощи странам региона ВЕКЦА.

48. Г-н Пиньятелли представил информацию о рабочем совещании по новейшим технологиям, которое будет организовано Группой экспертов по технико-экономическим вопросам в консультации с экспертами ВЕКЦА в рамках Рабочего совещания КАПАКТ в июле 2007 года в Алма-Ате.

49. Внимание участников было обращено на рекомендацию рабочего совещания "Сальтшобаден-III" относительно пересмотра плана действий для стран ВЕКЦА. Рабочая группа обсудила вопрос о том, следует ли охватывать таким пересмотренным планом действий страны ЮВЕ или же лучше разработать для них отдельный план действий в рамках проекта, финансируемого Нидерландами.

50. Рабочая группа:

а) приветствовала результаты осуществления проекта КАПАКТ и планы некоторых стран ВЕКЦА относительно присоединения к Протоколу о ЕМЕП;

б) постановила, что План действий для стран ВЕКЦА должен быть пересмотрен в соответствии с рекомендациями рабочего совещания "Сальтшобаден III", и предложила секретариату в сотрудничестве с Президиумом Рабочей группы представить пересмотренный вариант на сороковой сессии Рабочей группы;

с) постановила, что отдельный план действий для оказания помощи странам ЮВЕ в деле осуществления Конвенции и протоколов к ней необходим и подлежит разработке.

## **VII. ВАРИАНТЫ ПРОЦЕДУР ВНЕСЕНИЯ ПОПРАВК К ПРОТОКОЛУ ПО СТОЙКИМ ОРГАНИЧЕСКИМ ЗАГРЯЗНИТЕЛЯМ 1998 ГОДА**

51. Г-н М. Гут (Нидерланды), председатель бывшей специальной группы экспертов по правовым вопросам, занимавшийся рассмотрением вопроса о пересмотре Протокола по СОЗ, представил записку о возможностях введения ускоренной процедуры внесения поправок к Протоколу по СОЗ (ECE/EB.AIR/WG.5/2007/5).

52. Рабочая группа обсудила два варианта введения ускоренной процедуры внесения поправок, о которых говорится в документе. Делегации высказались в пользу введения ускоренной процедуры внесения поправок к существующему Протоколу путем добавления процедуры, предусматривающей возможность отказа.

53. Делегация Канады отметила, что данный документ был подготовлен без проведения консультаций со специальной группой экспертов по правовым вопросам, что рекомендовалось Исполнительным органом. Делегация Соединенных Штатов заявила, что, по ее мнению, какая-либо необходимость во внесении поправок в существующий Протокол или в проведении переговоров с целью заключения нового протокола отсутствует.

54. Г-н Слиггерс (Нидерланды) представил неофициальный документ, призванный служить подспорьем в рамках обсуждения вопроса об осуществлении пункта плана работы, касающегося обзора достаточности и эффективности Протокола по СОЗ. Он просил секретариат разместить этот документ на вебсайте Рабочей группы и предложил делегациям представить свои замечания и отклики до начала сороковой сессии Рабочей группы.

55. Рабочая группа:

а) приняла к сведению два варианта введения ускоренной процедуры внесения поправок к Протоколу по СОЗ, представленные в документе (ECE/EB.AIR/WG.5/2007/5);

b) постановила направить эти два варианта Исполнительному органу для рассмотрения после проведения письменных консультаций со специальной группой экспертов по правовым вопросам и дальнейшего обсуждения на своей сороковой сессии.

## **VIII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

56. Делегация Нидерландов обратила внимание на полученный от Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) запрос о предоставлении данных о выбросах тяжелых металлов и указала на то, что эти данные уже имеются в базе данных МСЦ-Восток.

## **IX. УТВЕРЖДЕНИЕ РЕШЕНИЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ**

57. В соответствии с пересмотренной практикой, принятой Исполнительным органом на его двадцать третьей сессии, Рабочая группа утвердила решения, принятые в ходе сессии.



Приложение

**Круг ведения специальной группы экспертов по правовым вопросам  
в рамках Рабочей группы по стратегиям и обзору**

1. Специальной группе экспертов по правовым вопросам, которые будут назначены из числа представителей делегаций Рабочей группы по стратегиям и обзору, настоящим поручается выполнение следующих функций:

- a) разъяснить, может ли какой-либо документ приобрести обязательную юридическую силу на основании решения Исполнительного органа и каким образом;
- b) разъяснить практические последствия придания тому или иному документу обязательной юридической силы;
- c) рассмотреть правовые пути повышения эффективности использования проекта Руководящих принципов представления данных о выбросах без придания самому Руководству статуса юридически обязательного документа;
- d) рассмотреть вопрос о том, каким образом можно было бы потенциально усилить следующие положения проекта руководящих принципов представления данных о выбросах и, возможно, придать им обязательную юридическую силу:
  - i) можно ли требовать от Сторон в пределах географического охвата ЕМЕП использования методологий, включенных в последний вариант Справочного руководства по кадастрам атмосферных выбросов ЕМЕП/КОРИНЕЙР, в целях расчета выбросов и прогнозов выбросов по каждой категории источников (пункты 6 и 7 документа ECE/EB.AIR/WG.5/2007/4);
  - ii) можно ли требовать от Сторон в пределах географического охвата ЕМЕП представления информационных докладов о кадастрах (ИДК), подготавливаемых в соответствии с рекомендациями, содержащимися в приложении VI к Справочному руководству (пункты 8 и 9 документа ECE/EB.AIR/WG.5/2007/4);
  - iii) можно ли требовать от Сторон в пределах географического охвата ЕМЕП указания в их ИДК основных национальных категорий за базовый год и

последний кадастровый год (пункты 10 и 11 документа ECE/EB.AIR/WG.5/2007/4);

- iv) можно ли требовать от Сторон в пределах географического охвата ЕМЕП применения и документирования в ИДК процедур обеспечения качества и контроля качества (пункты 12 и 13 документа ECE/EB.AIR/WG.5/2007/4);
- v) можно ли требовать от Сторон представления обоснования любого пересчета и описания в ИДК методов, используемых для обеспечения непротиворечивости временных рядов, информации об изменениях в данных и методах расчета, а также включения любых новых источников, которые ранее не учитывались, с указанием любых соответствующих изменений в категории источников (пункты 14 и 15 документа ECE/EB.AIR/WG.5/2007/4);
- vi) можно ли требовать от Сторон использования формуляров отчетности, содержащихся в приложении IV к Справочному руководству, или других согласованных форм отчетности (пункты 16 и 17 документа ECE/EB.AIR/WG.5/2007/4);
- vii) можно ли применительно к выбросам на транспорте требовать от Сторон произведения расчетов и представления оценочных данных исходя из потребления топлива на национальном уровне (пункты 24 и 25 документа ECE/EB.AIR/WG.5/2007/4);
- viii) можно ли требовать от Сторон Гётеборского протокола 1999 года в пределах географического охвата ЕМЕП представления данных о планируемой деятельности и прогнозируемом общем объеме национальных выбросов SO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub> и НМЛОС в 2010, 2015 и 2020 годах (пункты 18 и 19 документа ECE/EB.AIR/WG.5/2007/4);
- ix) можно ли вывести из сферы применения Руководящих принципов стойкие органические загрязнители (СОЗ), охваченные приложением I к Протоколу по СОЗ, если только их выбросы не являются побочными продуктами сжигания энергоносителей или промышленных процессов (пункт 28 документа ECE/EB.AIR/WG.5/2007/4); и

х) существуют ли возможности для поощрения к представлению данных о выбросах первичных твердых частиц или установления такого требования (пункт 29 документа ECE/EB.AIR/WG.5/2007/4).

е) рассмотреть взаимосвязи между новыми и существующими обязательствами, с одной стороны, и новыми и существующими положениями об отчетности, с другой стороны, в частности в целях обеспечения соблюдения; и

ф) представить доклад Рабочей группе по стратегиям и обзору на ее сороковой сессии после представления устного доклада Руководящему органу ЕМЕП на его тридцать первой сессии. С этой целью специальная группа экспертов по правовым вопросам должна обеспечить, чтобы любые документы, подлежащие представлению Рабочей группе, были направлены в секретариат для перевода самое позднее к 1 июля 2007 года.

2. При проведении своей работы специальной группе правовых экспертов настоятельно рекомендуется заручиться технической поддержкой.

-----